

MJ/MJ.

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI

Usumbura , le 7 janvier 1961
de

RUANDA-URUNDI GEBIED

Résidence de l'Urundi
Territoire d'Usumbura

(*) N° 319 /FIN.

Réf. n° :

Annexe :
Bijlage :

Objet :
Voorwerp :

dépot ex-travailleur
U.M.H.K.

Copie pour information à
Monsieur le Résident Spécial du Ruanda
à K i g a l i.

Monsieur l'Administrateur de Territoire
de et à

K i b u y e .
- - - - -

Ruhengeri



11995

Monsieur l'Administrateur de Territoire,

Suite à la lettre de Monsieur l'Administrateur de Territoire de Ruhengeri j'ai l'honneur de vous faire parvenir par colis séparé envoi de fonds n° 5/spécial - un montant de 1.000 frs congolais destiné à l'ex travailleur UMHK le nommé Nshamihigo résidant à Kibuye.

Conformément aux instructions cet argent fut pris en consignation par le commissaire de police Hoël et déposé au territoire à la disposition de l'intéressé, les fonds étant considéré comme venant et d'origine congolaise.

Je vous demande de bien vouloir remettre cet argent à Monsieur Nshamihigo. Il reste bien entendu que cette somme est exclusivement remise à l'intéressé contre remise du reçu et acquit pour le montant en question. Je vous serais très obligé de bien vouloir m'envoyer ensuite le reçu pour apurement à Usumbura.

Le Comptable Territorial.
M. Janssens

RUANDA-URUNDI GEBIED

Résidence de l'Urundi
Territoire d'Usumbura

(1) N° 321 /FIN.

Réf. n° :

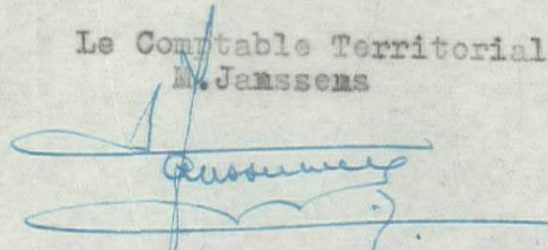
Annexe :
Bijlage :Objet :
Voorwerp :dépôts travailleur
U.M.H.K.Copie pour information à
Monsieur le Résident Spécial du Ruanda
à K i g a l i.Monsieur l'Administrateur de Territoire
de et àK i s e n y i .
- - - - -

Monsieur l'Administrateur de Territoire

Suite aux instructions reçues j'ai l'honneur de vous faire parvenir par colis séparé envoi de fonds n° 4/spécial un montant de 7.000 frs congolais destiné à Monsieur Ntahontuye ex travailleur UMHK résidant à Kisenyi.

Conformément aux instructions cet argent fut pris en consignation par le commissaire de police Hoel et déposé au territoire à la disposition de l'intéressé, les fonds étant considéré comme venant et d'origine congolaise.

Je vous demande de bien vouloir remettre cet argent à Monsieur Ntahontuye. Il reste bien entendu que cet argent est exclusivement remis à l'intéressé contre remise du reçu et acquit pour le montant en question. Je vous serais très obligé de bien vouloir m'envoyer ensuite le reçu pour apurement à Usumbura.

Le Comptable Territorial.
M. Janssens


MJ/MJ.

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI

Usumbura

le 7 janvier 1961
de

RUANDA-URUNDI GEBIED

Résidence de l'Urundi
Territoire d'Usumbura

"Recommandée"

(*) N° 320 /FIN.

Réf. n° :

Annexe :
Bijlage :

Objet :
Voorwerp :

dépôts travailleur
U.M.H.K.

Copie pour information à
Monsieur le Résident Spécial du Ruanda
à Kigali

Monsieur l'Administrateur de Territoire
de et à

B i u m b a .
- - - - -

Monsieur l'Administrateur de Territoire,

Suite aux instructions reçues j'ai l'honneur de vous faire parvenir par colis séparé l'envoi de fonds n° 3/spécial d'un montant de 6.000 frs congolais destiné aux ex travailleurs U.M.H.K. notamment 1.000 frs pour Mr.Ntarwanda résidant à Kinishya 5.000 frs pour Mr.Mamiragira " en terr.Biumba

Conformément aux instructions cet argent fut pris en consignation par le commissaire de police Hoel et déposé au territoire à la disposition des intéressés, les fonds étant considéré comme venant d'origine congolaise.

Je vous demande de bien vouloir remettre cet argent aux intéressés. Il reste bien entendu que cette argent est exclusivement remis à l'intéressé contre remise du reçu et acquit pour le montant en question. Je vous serais très obligé de bien vouloir m'envoyer ensuite le reçu pour apurement à Usumbura.

Par sa lettre du 23 décembre 1960 Mr. Nyangizi réclame également un montant de 14.000 frs, je vous signale à ce sujet que cette somme fut déjà envoyée à Ruhengeri le 27 novembre envoi de fonds n°1 Je vous prie de bien vouloir diriger l'intéressé à ce territoire pour retirer l'argent en question.

Le Comptable Territorial.
M. Janssens

MJ/MJ.

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI

Usumbura , le 7 janvier 1961
, de

RUANDA-URUNDI GEBIED

Résidence de l'Urundi
Territoire d'Usumbura

(*) N° 322 /FIN.

Réf. n° :

Annexe :
Bijlage :

Objet :
Voorwerp :

Copie pour information à
Monsieur le Résident Spécial du Ruanda
à Kigali

dépôts travailleurs
U.M.H.K.

Monsieur l'Administrateur de Territoire
de et à

R u h e n g e r i
- - - - -

Monsieur l'Administrateur de Territoire,

Suite à votre télégramme j'ai l'honneur de vous faire parvenir par colis séparé l'envoi de fonds n° 6 d'un montant de 24.800 frs congolais destiné pour les ex travailleurs U.M.H.K notamment 13.800 frs pour Mr. Mutare 11.000 frs pour Mr. Rwajekare résidant à Ruhengeri.

Conformément aux instructions cet argent fut pris en consignation par le commissaire de police Hoël et déposé au territoire à la disposition des intéressés, les fonds étant considéré comme venant et d'origine congolaise.

Je vous demande de bien vouloir remettre cet argent à Monsieur Mutare et Rwajekare. Il reste bien entendu que cet argent est exclusivement remis aux intéressés contre remise du reçu et acquit pour le montant en question. Je vous serais très obligé de bien vouloir m'envoyer ensuite le reçu pour apurement à Usumbura.

Je vous rappelle à ce sujet que je n'ai pas encore reçu l'accusé de réception de mon envoi de fonds n° 1/spécial du 27 novembre 1960. Je vous serais très obligé de bien vouloir me le faire parvenir d'urgence.

Le Comptable Territorial.
M. Janssens

ORIGINAL POUR LE DESTINATAIRE

9.036

No

196

(1) Barrer la mention inutile.

Bordereau d'envoi de fonds N° 6/ spécial
opération monét.

Expéditeur

Destinataire

DÉTAIL DE L'ENVOI

Billets et pièces

Titres valant espèces : accrédiſ, chèques, etc.

Total:

Montants

Report :

destiné pour les ex travailleurs UMHK	
Mutare : 13.800 frs	
Rwajekare 11.000 frs	

24.800 frs congolais.

A reporter :

Total :

Récapitulation :

Total de l'envoi; fr. 24.800.-

Total de l'envoi en toutes lettres :
vingt quatre mille huit cent frs.
congolais.

Numéros des billets de 500 fr. et plus

des colis ou plis }

Marques et numéros :

Numéro de recommandation (plis) | 214

ou n° de document de transport (colis) [.....]

Identité complète du chef d'escorte en cas de transport

par porteurs :

Poids brut exact de chaque pli ou colis :

Nombre de fûts à monnaies

compris dans l'envoi :

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté au
comptage, au pesage et à l'emballage des fonds :

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté à la vérification de l'aspect et du poids des colis à la réception, à leur ouverture et au comptage des fonds :

Usumbura, le 7 janvier 1961

(Lieu et date de l'expédition)

Nom, qualité et signature de l'expéditeur.

Le Comptable territorial
M. Janssens

, le

(Lieu et date de réception)

Nom, qualité et signature du réceptionnaire.

COPIE POUR LE DESTINATAIRE

Code comptable
expéditeur

9.036

Référence de la dépense:

Livre de caisse (1)

Etat décaissements

N°

du 196

(1) Barrer la mention inutile.

Bordereau d'envoi de fonds N° 6/ spécial
opération monét.

Expéditeur	Comptable Territorial	Destinataire	Comptable Territorial
	CT.9036		CT.9036
	Usumbura		Ruhengeri

DÉTAIL DE L'ENVOI

Billets et pièces		Titres valant espèces : accrédis, chèques, etc.			
		Numéros	Montants	Numéros	Montants
Billets congolais de :	fr. 1.000			Report :	
	500				
	100		20.000		
	50				
	20				
	10		4.800		
Pièces congolaises de :	fr. 50				
	5				
	1				
	0.50				
	0.20				
	0.10				
	0.05				
Total :			24.800 frs congolais.	Total :	
		A reporter :			

Récapitulation :

Billets et pièces ;	fr. 24.800,-
Titres valant espèces ;	fr. -
Total de l'envoi ;	fr. 24.800,-

Total de l'envoi en toutes lettres :
vingt quatre mille huit cent frs.
congolais

Numéros des billets de 500 fr. et plus

Mode d'expédition : *par guichet*
Nombre et nature des colis ou plis : *10. 1000 + 5 cachets*
Marques et numéros :
Numéro de recommandation (plis) : *214*
ou n° de document de transport (colis)
Identité complète du chef d'escorte en cas de transport par porteurs :

Poids brut exact de chaque pli ou colis :

Nombre de fûts à monnaies
compris dans l'envoi :Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté au
comptage, au pesage et à l'emballage des fonds :Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté à la
vérification de l'aspect et du poids des colis à la réception,
à leur ouverture et au comptage des fonds :

Usumbura, le 7 janvier 1961

(Lieu et date de l'expédition)

Nom, qualité et signature de l'expéditeur.

Le Comptable territorial
M. Vanssens, le
(Lieu et date de réception)

Nom, qualité et signature du réceptionnaire.

ACCUSÉ DE RECEPTION

Code comptable
expéditeur

9.036

Référence de la dépense:

Livre de caisse (1)

Etat décaissements

N°

du 196

(1) Barrer la mention inutile.

Bordereau d'envoi de fonds N° 6/ spécial
opération monét.

Expéditeur { Comptable Territorial
CT. 9036
Usumbura

Destinataire { Comptable Territorial
CT. 881X
Ruhengeri

DÉTAIL DE L'ENVOI

Billets et pièces		Titres valant espèces : accredits, chèques, etc.			
		Numéros	Montants	Numéros	Montants
Billets congolais de :	fr. 1.000			Report :	
	500				
	100		20.000		
	50				
	20				
	10		4.800		
Pièces congolaises de :	fr. 5				
	50				
	5				
	1				
	0,50				
	0,20				
	0,10				
	0,05				
Total :			24.800 frs congolais.	Total :	
		A reporter :			

Récapitulation :

Billets et pièces ; fr. 24.800,-
Titres valant espèces ; fr.
Total de l'envoi ; fr. 24.800,-

Total de l'envoi en toutes lettres :
vingt quatre mille huit cent frs.
congolais

Numéros des billets de 500 fr. et plus

Mode d'expédition :
Nombre et nature des colis ou plis :
Marques et numéros :
Numéro de recommandation (plis) ou n° de document de transport (colis) :
Identité complète du chef d'escorte en cas de transport par porteurs :

Poids brut exact de chaque pli ou colis :

Nombre de fûts à monnaies
compris dans l'envoi :

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté au comptage, au pesage et à l'emballage des fonds :

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté à la vérification de l'aspect et du poids des colis à la réception, à leur ouverture et au comptage des fonds :

Usumbura, le 7 janvier 1961

(Lieu et date de l'expédition)

Nom, qualité et signature de l'expéditeur.

Le Comptable territorial
M. Janssens

(Lieu et date de réception)

Nom, qualité et signature du réceptionnaire.